

Xerox at ^{at} ^{Ch. Dalmus} ⁱⁿ ^{Spence} for 26.1.94 ^{beams}

D - 'descents' pp. 23, 24 ✓ 4 shots (2000)
E. Ch's - graffiti ——— Ev. Ch. 13 + 8 = 21
G pp 7 — 48 (— 55? & the 2 remaining 1-7 later?)

Ann III — VII Exercise Bks (a Sanggat at least)
— & keep Xerox (sending the books)
VII (Sanggat) done 26.1.94
— III — IV are genealogies (by Kechendai?)
— V — W. Linang — Fabale
— VI Jini bebrony Kechendai.

D	4 shots	4
Ev Ch	Grffiti	21
G		40 (65)

19/1 horizontal laser
5k + LR 24-193

2 years — 11 (69) ~~11~~
S Sanggat Timar — 7 (46) × 5 = 380
Jalong
£3-80 paid to Julie Maling

In sheet nos

- line 1 - Griffith Hughes (with e) b. 1740
line 2 RH end Anne Davies Auntie Bevan (Purkiss N)
line 3 " " James (Cwmaman) not Cwmaman
line 4 E Simmons m. b. 1930? Some guess date
should be because he was retired on a/c of age before marrying.
line 5. Any birth dates available.
Ernest Bruton Simmons b. 1867 m. 1928

17/2/28
Hugh Bruce Hughes 1847-1902.
President of Wesleyan Conference 1898
Mission Fund organised by a Mr Purkiss!!
Free Ch. Congress 1892 — H.P. Hughes President 1896
became National Council of Evangelical Free Churches
Margaret Jayne - daughter of Evan Richards - 1860 — was
Aunt to the (then) Bishop of Chester.

John Reed & his
"winterberry" (winterberry)

Chirshell

Essex?
Suffolk?

lived in

Aberdare, known Sheepscombe etc
retired.

and John B. Ray

know of Chirshell. Open invitation to visit.

09683 41218

09683 41218

Account
Ash

Nairn

54/55 Wan Ta'alim - (Jampuan) di.
B impitar me

52
50

1 41 (No. 14 - Dyk link in Wan - ?)

1 40 2 Ruyuan

1 14 1 Ruyuan

1 34 S. Maruan - 5' ke

39 Pengiran Samit came
to Kabong from Brunei
"Occupying".

where

12/13 Ngong lor

✓ 23 In Nairn
Curtfield

✓ 2 = Indan's
T P Turner

124 (?)
at 11 - Blang Mas - ✓ 2 to 3 / 1 area
check

= 12/13 extra 2 to 3 M. S. S.

Long delay. Reasonsⁿ others also.
Clear ~~out~~ ~~now and copy letter~~

Phok of pueri not true. Temporary ^{arok}
anyway & of no intrinsic value. The one I have is of
pale coloured wood (was dark w. age).

4' 5 1/2" long, 1 1/8" wide & 1/2" thick

1st Crad (Box 9 p 7) — p 23 & then over the end & back
for 10" (page 28), ~~then~~ where the sign for the
tongue ~~III~~ + Lang's home LHS are.

2nd side again (opposite of p 7) on page 31 of Box 9
V 1 N 18 — said to be tongue. Bengai
Now all see reference to Lang. Goes to p 38 (Box 9)
where the slave delay is noted

It goes on to page 48 (Box 9) ^{after which} ~~that~~ the signs in the house
are not matched with the text. Among the signs may
do correspond with the "Lang" sign of page 38 because the
whole passage is a discussion between Lang & his wife, ending
with Lang deciding to remain in the house by himself & his
dram (dram).

How are you getting on with your thesis? If you can
make a few references, comparison — to adat in other
rivers — the basis for it — it will help because
most of the writing coming from the laborers, besides being
mainly limited to the labor, makes no reference to any place
anywhere else at all. It seems to (imply) impression for
are dealing with a very small exclusive group — ~~the~~ ^{are not}
therefore be significant in the larger scheme.

I hear that Professor King has not heard from you since
Xmas. I do hope you are all right — & keeping
well — & not suffering like me!

his personality so that I can pass the information to his nephew. I don't have access to the Sarawak Gazette here but did Hugh Cutfield write some articles on the Srus? Of course, I may be mistaken.

Thanks once again for your card. Please do not feel embarrassed for not writing, you've already been a tremendous help to me.

With best wishes

Naimah

* See Dyaks & other races of S.
(from Gazette)
Naimah in Seru or Cutfield
S.M. Index. Nixon " " "
? maybe Gazette, not picked up
- x other journal
? JMBRAS,

checked by hand
mail fnd. in S.M.
or books (e.g. Naimah
- my comp. of Howell
etc. Hil fnd.
S.M. Gazette before
1946 not in C.

the descents book
w 7

NAIMAH

31 January 1994
Rec'd 5 Feb. 1994

Mr A J N Richards
Brambles
Harshel Court
~~Harshel~~ ^{Hartington} Grove
Cambridge CB1 4UB

Dear Mr Richards

Thank you very much for your lovely New Year card and for kindly congratulating me on getting the PhD. I hope both you and Daphne are having a good 1994.

I visited Kuching last month and stayed for nearly 3 weeks. I was mainly based at the Sarawak Museum, trying to collect additional material for the revision of my thesis. I hope eventually to publish the thesis. Bob Reece's book on the Datu Bandar is now on sale. I wonder if you've seen Peter Kedit's new book, *Iban Bejalai* (Sarawak Literary Society, 1993). The Sarawak Literary Society seems to be doing a lot of projects on the Iban. If I'm not mistaken they plan to send a delegation to the Borneo Research Council conference in Pontianak this July.

I haven't found permanent employment as yet and at the moment I'm teaching part-time in a secondary school. I've just finished co-writing an article on Robert Burns who was briefly an adventurer in Borneo in the 1840s. I'm also keen to find out more about the descent of Sarawak Arabs, particularly the Syeds eg the Al-Edrus (the late Tuanku Bujang) and the Barakbah (Wan Ali Tuanku Ibrahim) families. I understand that Wan Ali's forefather married the daughter of Abang Aing. Would you have any information on the Arabs in Sarawak?

I've recently started corresponding with David Cutfield of New Zealand. His father, Arthur Cutfield, served in Sarawak as an Administrative Officer between 1904-08. He initially wrote to me asking for information about his father. I was able to give him his father's service history and also a copy of the correspondence between his father and Rajah Charles Brooke. His uncle was Hugh Cutfield, who served from 1920 until his death during the Japanese occupation. At the moment I have information pertaining to Cutfield's service, mainly on his service history. I wonder if you still remember Hugh Cutfield and if you could let me know something about

Descents book
52.53
etc. (xrefs)

— Descents
book
p.23

I have never really made any connections between the Tuanku and Wan people of today and their ancestors/predecessors who were all known as ~~Sharif~~ in the 1840s. Sharif Masahor, for instance, was closely associated ("owned"? ~~Marikexix~~) with Sarikei and with Sebuyau -- which is said to be full of Tuanku and Wan. The Sadong (Simunjan and, I expect, Gedong) was ruled by a Tuanku who came from Trengganu. There are probably connections northwards to Patani and beyond. There must be connections with other Borneo ports/kingdoms, and, likely with the nearest coasts of Java and Sumatra, and Johore. The migration route probably came from the Middle East by way of western India (old centres like Surat for instance).

CUTFIELD. European blood crops up in all sorts of places. A distinguished Malay (Abang, perhaps Tuanku?) who ruled Baram for many years, Zin Galau -- had blue eyes. When asked how he got them, his reply was "Have you ever heard of Sir Henry Keppel and the Dido?" Another officer, Abang Ahmad of Simanggang, who was with me at Sarikei long ago, also had blue-grey eyes. He said he was descended, on the distaff side, from from Mr Steele of Kanowit. In 1859 Fox and Steele were murdered at Kanowit: Steele's "wife" -- Iban I think, who was pregnant, fled and got safe to Simanggang, where she was taken in by Malays and married one of them..

But Cutfield! see Descent Book pages 23 and 24. Some slight amends may be made for my tardy reply to your letter ~~by~~ by the fact that I have unearthed a photograph of Cutfield. It is marked that he was Resident Second Division, and the photo was taken at the Kuching Races in 1939. Pure chance -- the only other such is of Le Gros Clarke. Cutfield was gone from Simanggang by the autumn of 1941 when I was transferred to Betong. Arundell took his place. When or where in 1941 Cutfield was killed, I do not know. -- forgotten. I have not got the negative, and it would be a tricky and expensive job to make prints if I had (nobody wants to know about black-and-white these days) so I have made xerox copies, sending several, because a xerox of a xerox is rarely, if ever, any good. He probably kept ponies, as Macpherson and others did: there are bridle-paths (the "long Round" and the "Short Round", etc.) made ~~between~~ between Simanggang and Sabu, between the main road and the Undup. I opened them up again when I was Resident of Simanggang--i.e. - at my instance!

I am sorry that I cannot say anything more of Cutfield: I only met him briefly when I was a very new recruit and he was not my immediate superior. The Rajah was a Cadet in Simanggang in 1913, and regarded the place and the Second Division as his own particular province. He must have had a pretty high opinion of Cutfield to put him in charge of it. I don't know if Dayang Ijah was really Malay (of the Abang families who migrated from Pontianak up the Kapuas and into Sarawak by Lubok Antu, to meet their "cousins" the Abang families of 2nd Division), or an Iban adopted by Malays: nor whether Umi is the same person under her Iban name or someone different. There was a much respected Dayang Umi living in her own house in Kuching in 1939-40, but I never investigated and have forgotten anything I heard about her. Sammy Blaydes, born 1904, was a very senior "dresser" (officer in the Medical Service) in my time, like Tommy Attenborough, who was also Eurasian, and likewise without formal medical qualifications, was in charge of Simanggang Hospital in 1941. I think I bumped into Nancy and Helen once at Kuching airport, where they were working as Customs Officers, but I do not know which year it was (1980s?). I only know of the son of Page Turner, priest at North Poorton, because Jim Anderson's daughter told us, after her mother was buried ~~there~~ there by him, last March.

When you have completed researches on the Tuanku/Wan families and their origins (worth another proper book?), you might well get involved in unravelling the descends of the various Eurasian families. There will be surprises -- I once met a young man called Lange -- origin a mystery, until I learned that a Swedish or Danish man of that name had been Secretary to the Second Rajah! The surname often disappears (where the line is carried by daughters and there are no sons) and then it is a matter of appearances (like blue eyes) and asking potentially impertinent questions. Also, some children were adopted by Malay or other families so the name is lost, except in the privacy of their own families. I can probably give you more on this subject if you come to deal with it, and I survive long enough.

Again - congratulations on the job. Let thesis publication commence!
and with all good wishes

Aut ②



**Lloyds
Bank**

Lloyds Bank Plc
Retail Banking UKRB
PO Box 112
Canons House
Canons Way
Bristol
BS99 7LB

A J N Richards Esq
Ambleside
Lowfields
Little Eversden
Cambridge CB3 7HJ

November 1992

Dear Mr Richards

I am enclosing your copy of our revised personal customer tariff which will come into effect in January 1993.

There is no change to the terms of Classic Account, but we have taken the opportunity to simplify the charges for transactions on the standard Current Account. Most other charges are unchanged, but those which have been adjusted are clearly identified.

May I recommend that you keep this leaflet for future reference.

Yours sincerely

G.O. Solomon
Senior General Manager

P.S. I am also pleased to be able to send you a copy of "News from Lloyds Bank," which talks about some of the changes we are making as we do our best to serve you better. I hope you find it of interest.

Sent to
Dr N Talib
21 Orchard Boulevard
12-27 Park House
Singapore 1024

NAIMAH.

23 August 1994

finished 29 August!

posted
£1.88
30th
England

Dear Naimah,

Your letter of 31 January 1994 still remains unanswered. I am very sorry: but to get rid of the explanation first --- In January I twisted a muscle in my back. I was given pills which did no good -- the injury was worse than it seemed, and the result was agony. I finally got referred to a physiotherapist and that did the trick, though it took a long time I was lucky to be put in the hands of the Number Two at the hospital -- who has a high reputation, almost totally blind but skilled -- and no nonsense. This led to the appearance of a maddening itching eczema in February, which crept all over -- just about -- and nobody seemed ~~to~~ able to find the cause or cure of that. Tried a herbalist -- all long term and, I suspect largely experimental. Now I've been given something a bit more promising by the old Polish doctor - the founder of the local team -- and I am a little more hopeful. All this time, of course, I couldn't settle to anything, or read more than a few paragraphs at a time. Yours is only one of several letters long overdue for a answer. But enough of that.

Vic Porritt tells me of the job you have now got -- congratulations! The waiting without one is so horrible -- though my spell of that was long ago, I still remember it. How lucky you are, to spend three weeks in Kuching! I have not seen Reece's book on the Datu Bandar, nor Peter Kedit's. I am not in touch with the Sarawak Literary Society or its publications.

Descent of the Sarawak Arabs. A history of that would be most interesting. I knew a number of them, of course -- including Tuanku Bujang -- as Wan Bujang before the Jap. War, and afterwards in Simanggang as "my" District Officer of Simanggang. Abang Aing belonged to the big Abang family of the Second Division. The S'gang Malay School was named after him.. A great favourite of the Rajah, and as a result somewhat looked down on by other Abang Malays in the area. His gaining a connexion with the superior princely Tuanku family was regarded as a piece of social climbing much to be deplored!

I enclose several xerox sheets relating to these ~~xxx~~ Arab families. They are from my "Descents Book", which started when I got hold of the Silah-silah of the family (from about 16 generations ago) -- see S k. Mus. Jnl. XI Nos. 21-22, 1963, pp 99-107, and the piece ~~xxxxxxx~~ by Sandin in the next issue, Nos 23-24 pp. 512-515. Back in those days, so long ago, Nobody was supposed to know anything except Tom Harrisson, and was certainly not to meddle with the Saribas (by which was normally meant the Paku-- nearly all the interesting stuff Clifford Bather is publishing follows on the Sanding tradition and is again almost entirely limited to the Paku.

Of course, I branched out a bit later -- and started recoding descents of other Malays, Ibans, Eurasians -- however scrappy, just as they came my way. The sheets I enclose:- 12, 13, 23, 24, 34, 41, 50, 52, 53, 54, 55. Nos 23 and 24 are not Tuanku ones, but Eurasian (Cutfield, etc.). I think a copy of the early collection (Pages 1-55) was deposited in the Sarawak Museum. (There are now 74 pages mostly Iban).. I don't think this is any use to you for tracing the history of these people: who were the original migrants to Sarawak/Borneo, and where from? But it might afford starting points for questions-- showing that you know something already and are trying to add to it. People are more likely to tell ~~xxx~~ you things then; but if you appear to know nothing they will suspect you may be asking out of idle curiosity and write you off as impertinent.

Thirty or forty years ago I met in Kuching a Tuanku Hussein, who was an agent or organiser of pilgrims to Mecca. He showed me his silah-silah which showed connections with important families in Pontianak, Jambas etc., and well as the Sarawak and Kuching ones. I took no notes at the time. I think he said it was deposited (a copy?) in the Majlis Islam in Kuching. I remember the "tree" was arranged so that Members of ~~one~~ generation were named in a vertical column, with horizontal lines joining them to their descendants in the next column to the right. I think this method saves space and is better than the 'tree' arrangement common here, and which I adopted in my 'Descents Book'.